

Date: 26/05/2020  
Reference: DHA/OUT/2020/1867



## تعميم خارجي External Circular

الموضوع: تحديث (3) للتعليمات والتدابير الاحترازية للتصدي لمرض كورونا (كوفيد 19) في المنشآت الصحية

**Subject: Updates (3) on Precautionary measures and instructions against spread of COVID-19 in Health Facilities**

To : All DHA Licensed Healthcare facilities in Dubai

إلى : جميع المنشآت الصحية المرخصة من قبل هيئة الصحة بدبي

In alignment with the gradual resumption of various economic activities in Dubai, while taking into consideration the commitment and full compliance with all precautionary and preventive measures related to safety and public health, Dubai Health Authority (DHA) herein announces an update to circular (Ref. 01625) dated 25-04-2020 on Precautionary measures and instructions against spread of COVID-19 in Private Health Facilities as follows;

تزامناً مع قرار بدء عودة الأنشطة الاقتصادية المختلفة بشكل تدريجي في إمارة دبي، ومع مراعاة الالتزام والتقيد التام بكافة الإجراءات الاحترازية والوقائية المتعلقة بالسلامة والصحة العامة المتخذة بهذا الشأن، تعلن الهيئة عن تحديث التعميم (مرجع/ 01759) المؤرخ في 2020-05-11 بشأن "تعليمات وتدابير احترازية للتصدي لمرض كورونا المستجد (كوفيد 19) في المنشآت الصحية الخاصة" على النحو التالي:

- Resumption of Dental and ENT services taking into consideration avoiding aerosol generating procedures, such as air water syringe and ultrasonic scalers, whenever possible. In addition, it is imperative that health professionals who are in direct contact with patients to wear the appropriate Personal Protective Equipment (PPE) including N95 masks; and if is not available, a combination of surgical mask and full-face shield should be used.
- Maintain extreme caution when dealing with patients with an increased risk of severe illness from coronavirus (COVID-19):
  - Age 60 years or older (regardless of medical conditions)
  - Patients suffering from any of the below conditions regardless of age:

- فتح المجال لتقديم خدمات طب الأسنان والأنف والأذن والحنجرة مع الأخذ بجميع الاحتياطات اللازمة واستبعاد الإجراءات التي تولد الرذاذ الجوي -مثل مِخْفَنَةُ الماء الهوائية ومِثْلَحَةُ الموجات فوق الصوتية- كلما أمكن ذلك، مع التزام ارتداء المهنيين الصحيين -الذين هم على احتكاك مباشر مع المريض- لمعدات الحماية الشخصية الملائمة وقناع N95 ، وإذا لم يكن قناع N95 متاحاً فيجب استخدام القناع الجراحي مع واقية الوجه.
- يجب أخذ الحذر الشديد عند التعامل مع مرضى ذوي خطورة عالية للإصابة من الفئات التالية:
  - إذا كان العمر 60 عاماً أو أكثر (بغض النظر عن الحالة الطبية)
  - أي شخص يعاني من الأمراض التالية بغض النظر عن السن:



- chronic respiratory diseases
- chronic heart disease
- chronic kidney disease
- Liver disease
- Diabetes
- Immunocompromised
- Pregnant woman

- أمراض الجهاز التنفسي المزمنة
- أمراض القلب المزمنة
- الفشل الكلوي المزمن
- أمراض الكبد
- داء السكري
- ضعف المناعة
- النساء الحوامل

- Dental and ENT services for confirmed or suspected COVID-19 cases should be postponed until recovery. If emergency, it should be treated within a hospital setting in a negative pressure room.
- Testing services for Coronavirus – COVID-19 is limited to the hospitals and clinical laboratories permitted by DHA for swab taking and testing and screening for COVID-19.
- Working hours for outpatient services shall comply with the hours of the national sterilization program.
- Adapting a strict appointment system that avoids gathering and overcrowding patients in the waiting area and ensuring that no less than two meters are kept between patients in the waiting areas.
- Health facilities are obligated to perform sterilization and disinfection processes –provided the daily cleaning of health facility amenities and regular sterilization with attention to patients reception areas, waiting area , consultation rooms, operation rooms and elevators, along with documenting the disinfection process -or contracting with a specialized company to conduct regular sterilization of the facility that should be approved by Dubai Municipality, which you can refer to through the link:

<https://www.dm.gov.ae/en/Business/HealthAndPublicSafety/Pages/Health-and-Safety-Consultancy-and-Training-Companies.aspx>

- يجب تأجيل تقديم خدمات الأسنان والأنف والأذن والحنجرة للحالات المصابة أو الحالات المشتبه بإصابتها بفيروس كوفيد 19 حتى تتمثل للشفاء. وفي الحالات الطارئة يجب معالجة المريض وإدخاله المستشفى في غرف العزل ذات الضغط السلبي.
- اقتصار إجراء الفحوصات المخبرية لفيروس كوفيد 19 على مراكز الفحص المعتمدة والمسموح لها من قبل الهيئة بأخذ المسوحات وإجراء الفحص.
- التزام جميع العيادات الخارجية بمواعيد العمل ضمن الساعات المحددة لبرنامج التعقيم الوطني في إمارة دبي
- ضرورة تطبيق نظام مواعيد دقيق يتفادى تجمع وتكدس المراجعين في منطقة الانتظار وضمان إبقاء مسافة لا تقل عن المترين بين المراجعين في أماكن الانتظار.
- تلتزم المنشآت الصحية القيام بعملية التعقيم والتطهير على أن يكون التنظيف لمرافق المنشأة بشكل يومي والتعقيم بشكل دوري مع العناية بمناطق استقبال المرضى وغرف الانتظار وغرف الاستشارة وغرف العمليات والمصاعد وتوثيق عمليات التعقيم؛ أو التعاقد مع شركة متخصصة للقيام بالتعقيم الدوري للمنشأة ضمن الشركات المعتمدة من قبل

بلدية دبي والتي يمكن الرجوع اليها من خلال الرابط:

<https://www.dm.gov.ae/en/Business/HealthAndPublicSafety/Pages/Health-and-Safety-Consultancy-and-Training-Companies.aspx>



- Adhere to all other operational and general precautionary measure stated in Circular No. (01627) dated 25-04-2020 concerning "Updates on Precautionary measures and instructions against spread of COVID-19 in Private Health Facilities"

<https://services.dha.gov.ae/sheryan/wps/portal/home/circular-details?circularRefNo=CIR-2020-00000173&isPublicCircular=true&fromHome=true>

- All Health Facilities resumed duty will be subject to strict inspections to ensure compliance with the protocol for re-opening outpatient care services in Dubai

- All Health facilities must recognize the necessity of continuous review and implementation of all publications received by DHA regarding the management of cases of (COVID-19) pandemic.

- **This Circular shall be enforced as of Wednesday 27/05/2020, and all must abide fully by its provisions in order to avoid any legal accountability.**

With regards, Dubai Health Authority

- الالتزام بالإجراءات التشغيلية والتدابير الاحترازية الأخرى المنصوص عليها في التعميم رقم (01627) المؤرخ في 25-04-2020 بشأن "تحديث التعليمات والتدابير الاحترازية للتصدي لمرض كورونا (كوفيد ) 19 في المنشآت الصحية الخاصة:

<https://services.dha.gov.ae/sheryan/wps/portal/home/circular-details?circularRefNo=CIR-2020-00000173&isPublicCircular=true&fromHome=true>

- تخضع جميع المنشآت الصحية المستأنفة للنشاط الى التفتيش الدوري لضمان الامتثال للشروط والضوابط التي تم وضعها ضمن مراحل إعادة استئناف الأنشطة الصحية بإمارة دبي

- ضرورة المراجعة المستمرة والتطبيق لكافة ما ورد من الهيئة من إصدارات بشأن إدارة حالات جائحة فيروس كورونا المستجد COVID-19

- **يعمل بهذا التعميم اعتباراً من الأربعاء الموافق 27/05/2020، وعلى الجميع التقيد التام بما ورد فيه من أحكام تفادياً لأية مساءلة قانونية.**

مع تحيات - هيئة الصحة في دبي

